

A veces,  
cuando en sueños tu imagen aparece,  
radiante y fugaz como un rayo de sol,  
siento que tus manos entibian las mías  
trémulas y frías... ¡y hablas de tu amor !  
Entonces lentamente tu espíritu adormeces,  
arrullo sutil de una vieja canción,  
aquélla que cantabas cuando tú eras mía,  
fantasma febril que se aleja burlón.

La noche que te fuiste  
(más triste que ninguna)  
palideció la luna  
y se tornó más gris mi soledad...  
La lluvia castigando mi angustia en el cristal  
y el viento murmurando : Ya no vendrá más.

La noche que te fuiste  
nevó sobre mi hastío  
y un hálito de frío  
las cosas envolvió...  
Mis sueños y mi juventud  
cayeron muertos con tu adiós...  
La noche que te fuiste  
se fue mi corazón...

Más fuerte que tu olvido,  
el tiempo y la distancia,  
se ensaña, tenaz con mi desolación,  
el remordimiento de todo el pasado  
¡todo mi pasado trágico y burlón !  
Por eso cuando en sueños tu imagen se agiganta  
y entonas sutil esa vieja canción,  
yo vuelvo a ser entonces el de aquellos días,  
radiante y feliz como un rayo de sol.

Sometimes  
when in dreams your image appears,  
radiant and elusive as a sunbeam,  
I feel your hands warmed in mine  
trembling and cold ... and speak of your love!  
Then slowly your spirit falls asleep,  
subtle cooing of an old song,  
one sung when you were mine,  
febrile ghost mocking away.

The night you left  
(more sad than any)  
pale moon  
became more gray and lonely ...  
The rain punishing my anguish on the glass  
and wind murmuring: (you) will come no more.

The night you left  
snowed over my boredom  
and a breath of cold  
wrapped these things ...  
My dreams and my youth  
fell dead with your goodbye ...  
The night you left  
it was my heart ...

Stronger than your forgetfulness,  
time and distance,  
rages, tenacious with my desolation,  
remorse for all the past  
all my past tragic and mocking!  
So when in a dream your image is enlarged  
and subtly entones that old song,  
I return to those days  
radiant and happy as a sunbeam.